

**2025**

**Dossier de candidature**

**AAP Contrat postdoctoral**

**« Édition et traduction commentée »**

Titre du projet de traduction : ……

Nature / titre du document original : ……

Mots-clés (5 max.) : ……

**Catégorie de la candidature : (cocher ou souligner la bonne catégorie)**

 Édition-traduction commentée : langue arabe

 Édition-traduction commentée : autre langue de l’islam (hors arabe)

**Informations sur le candidat :**

Nom : …….

Prénom : …….

Adresse électronique : …….

Date de naissance : …….

Université de délivrance du doctorat : …….

Intitulé de la thèse de doctorat : …….

Directeur(s) de thèse : …….

**Informations sur le laboratoire de recherche :**

Laboratoire de recherche d’hébergement du candidat : …….

Coordonnées du laboratoire (email de contact) : …….

Nom, prénom du directeur du laboratoire de recherche : …….

Coordonnées électroniques du directeur du laboratoire de recherche : …….

**PROFIL DU CANDIDAT**

**Activités scientifiques**

* Nombre de publications scientifiques : …….
* Titre des 5 dernières publications scientifiques :

1°)

2°)

3°)

4°)

5°)

* Nombre de communications scientifiques : …….
* Titre de 5 communications scientifiques les plus significatives :

1°)

2°)

3°)

4°)

5°)

* Nombre d’activités de recherche collective et/ou de rencontres scientifiques (colloques, tables rondes, journées d’étude) organisées par le candidat : …
* Titre de ces activités de recherche collective (5 max.) :

1°)

2°)

3°)

4°)

5°)

**Activités d’enseignement**

* Charges (nombre d’heures) et nature des enseignements effectuées (service d’enseignement effectué) :

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Année d’enseignement | Nombre d’heures effectuées  | Titre des enseignements  | Niveau d’enseignement (L1, L2, L3, M1, M2) | Nombre d’étudiants (approx.)  |
| 2024-25 |  |  |  |  |
| 2023-24 |  |  |  |  |
| 2022-23 |  |  |  |  |
| 2021-22 |  |  |  |  |
| *Rajouter autant de lignes que nécessaire* |  |  |  |  |

* Autres activités pédagogiques (rédiger : 500 signes max.) :

**Compétences linguistiques**

* Diplôme, formations spéciales, ateliers de formation, certificats, etc. suivi(s) (rédiger : 1000 signes max. ; TimesNewRoman 12, interligne 1) :

**ARGUMENTAIRE DU PROJET**

**Résumé du projet** (1.000 signes max. : si le projet est retenu, il figurera sur les outils de communication de l’IFI : page internet, etc.)

**Caractère innovant, intérêt éditorial du projet (500 signes max. ; Times New Roman, 12, interligne 1)**

**Présentation du manuscrit, du texte ou du recueil de textes ou des sources orales (2 pages max. ; Times New Roman, 12, interligne 1)**

**Présentation du projet éditorial au vu du travail doctoral (points de continuités, éléments de nouveauté, etc.) (2000 signes max. ; Times New Roman, 12, interligne 1)**

**Calendrier de travail** (schéma obligatoire ; possibilité d’ajouter des explications rédigées, si nécessaire)

**Présentation des difficultés éventuelles dans l’élaboration de la traduction et du commentaire scientifique (1000 signes max. ; Times New Roman, 12, interligne 1)**

**Bibliographie sélective, distinguant sources primaires et secondaires (2 pages max. ; Times New Roman, 12, interligne 1)**

**Exemple du travail de transcription/translittération (2 p. min. : indiquer s’il s’agit d’un travail personnel ou s’il s’appuie sur une transcription déjà existante) accompagné de la traduction personnelle du candidat (mise en forme libre : indiquer la place dans le texte original)**